

Festival d'automne

Dimanche 12
octobre 2025

Retrouvez les Amis de la
Sainte-Chapelle lors du
festival de printemps,
du 29 mai au 13 juin
2026.

Vous souhaitez rejoindre
l'association ?

écrivez-nous !

Les Amis :
Johan Level, Président
Marianne Mas, trésorière
Claire Prost-Descourvières
Gaële Griffon du Bellay,
Directrice artistique

« **Musique allemande des
XVII^e et XIX^e siècles**

**par le Chœur de la
Sainte-Chapelle**

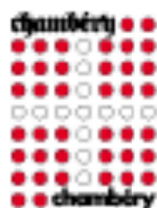
**Direction, Benoit
Magnin**

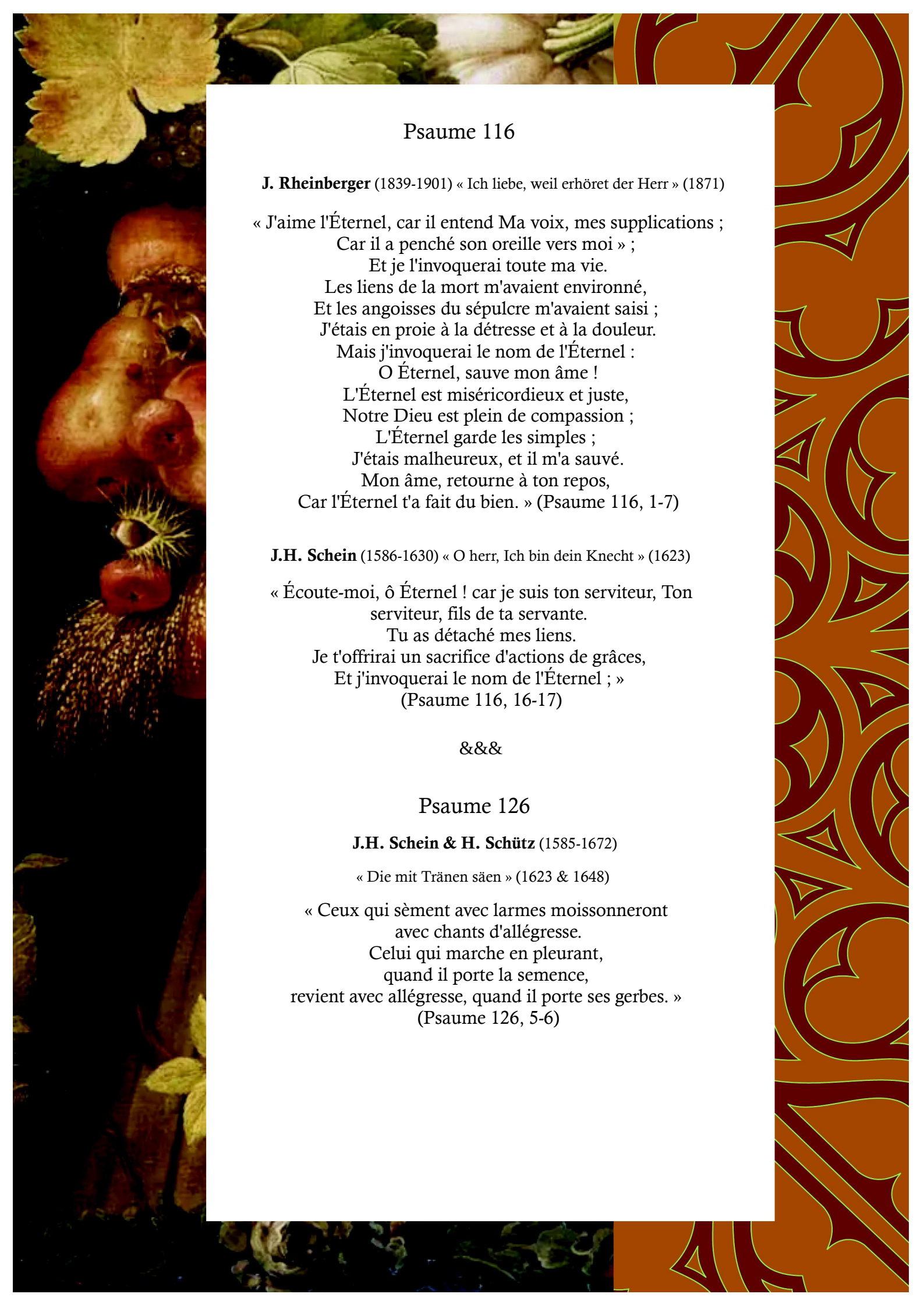
**Le chœur de la
Sainte-Chapelle :**

Stéphanie Chopin-
Ramdani,
Perrine Carroy
Mathilde Marduel,
Tamara Reyes
Fabienne Marguerie,
Céline Juge
Danièle Mandel,
Céline Lambre
Mady Berland,
Julie Vallet
Matthieu Burgard,
Laurent Callu
Jean-François Coulloud,
Bernard His
Christophe Michelland,
Franck Sénéchal
Jean-Louis Ninet, Cyrille
tessier
Floris Humbert,
Antoine Carroy



GRAND CHAMBÉRY
ALPES TOURISME
— Bauges - Challes-les-Eaux - Chambéry —





Psaume 116

J. Rheinberger (1839-1901) « Ich liebe, weil erhöret der Herr » (1871)

« J'aime l'Éternel, car il entend Ma voix, mes supplications ;
Car il a penché son oreille vers moi » ;
Et je l'invoquerai toute ma vie.
Les liens de la mort m'avaient environné,
Et les angoisses du sépulcre m'avaient saisi ;
J'étais en proie à la détresse et à la douleur.
Mais j'invoquerai le nom de l'Éternel :
O Éternel, sauve mon âme !
L'Éternel est miséricordieux et juste,
Notre Dieu est plein de compassion ;
L'Éternel garde les simples ;
J'étais malheureux, et il m'a sauvé.
Mon âme, retourne à ton repos,
Car l'Éternel t'a fait du bien. » (Psaume 116, 1-7)

J.H. Schein (1586-1630) « O herr, Ich bin dein Knecht » (1623)

« Écoute-moi, ô Éternel ! car je suis ton serviteur, Ton
serviteur, fils de ta servante.
Tu as détaché mes liens.
Je t'offrirai un sacrifice d'actions de grâces,
Et j'invoquerai le nom de l'Éternel ; »
(Psaume 116, 16-17)

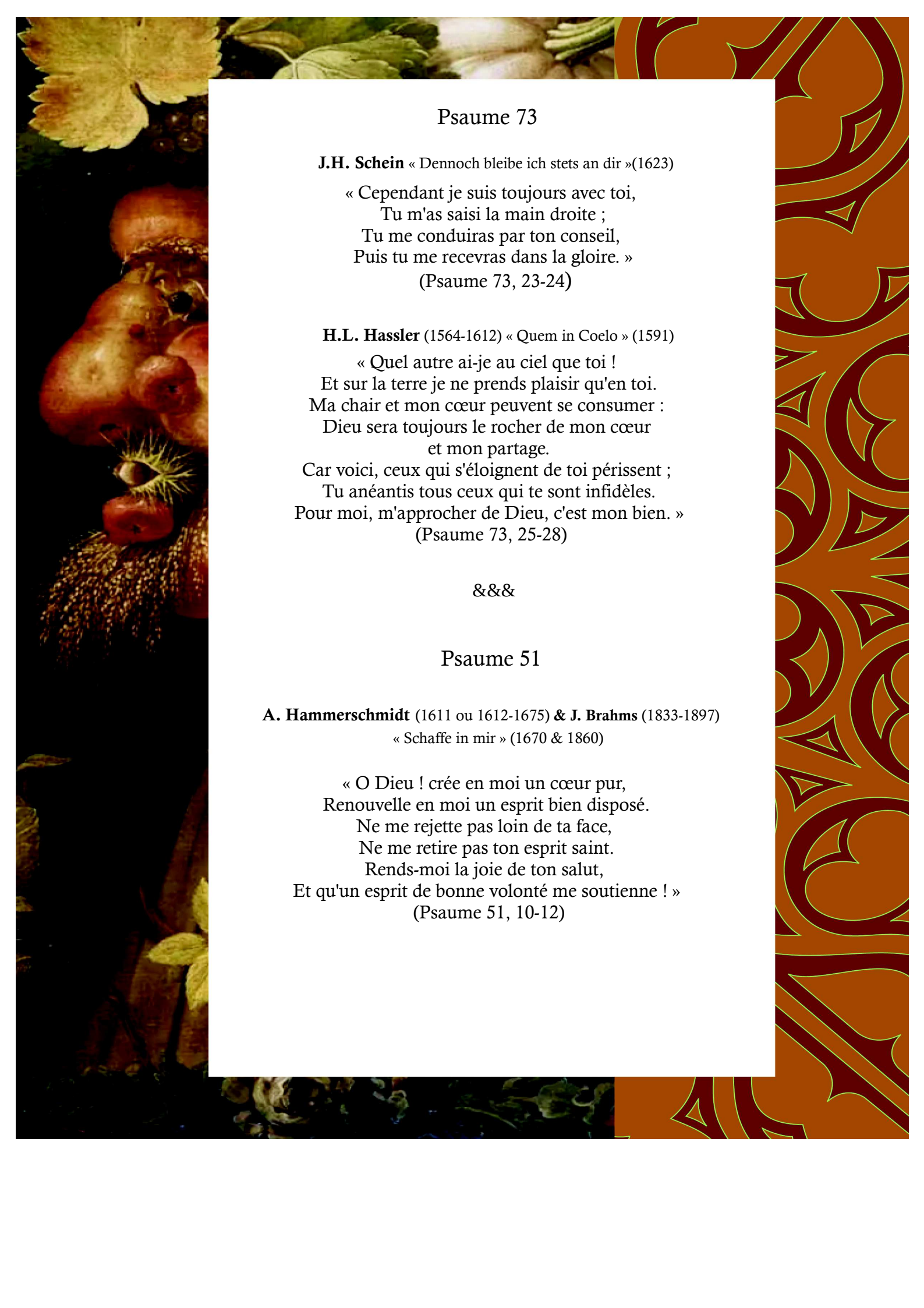
&&&

Psaume 126

J.H. Schein & H. Schütz (1585-1672)

« Die mit Tränen säen » (1623 & 1648)

« Ceux qui sèment avec larmes moissonneront
avec chants d'allégresse.
Celui qui marche en pleurant,
quand il porte la semence,
revient avec allégresse, quand il porte ses gerbes. »
(Psaume 126, 5-6)



Psaume 73

J.H. Schein « Dennoch bleibe ich stets an dir » (1623)

« Cependant je suis toujours avec toi,
Tu m'as saisi la main droite ;
Tu me conduiras par ton conseil,
Puis tu me recevras dans la gloire. »
(Psaume 73, 23-24)

H.L. Hassler (1564-1612) « Quem in Coelo » (1591)

« Quel autre ai-je au ciel que toi !
Et sur la terre je ne prends plaisir qu'en toi.
Ma chair et mon cœur peuvent se consumer :
Dieu sera toujours le rocher de mon cœur
et mon partage.
Car voici, ceux qui s'éloignent de toi périssent ;
Tu anéantis tous ceux qui te sont infidèles.
Pour moi, m'approcher de Dieu, c'est mon bien. »
(Psaume 73, 25-28)

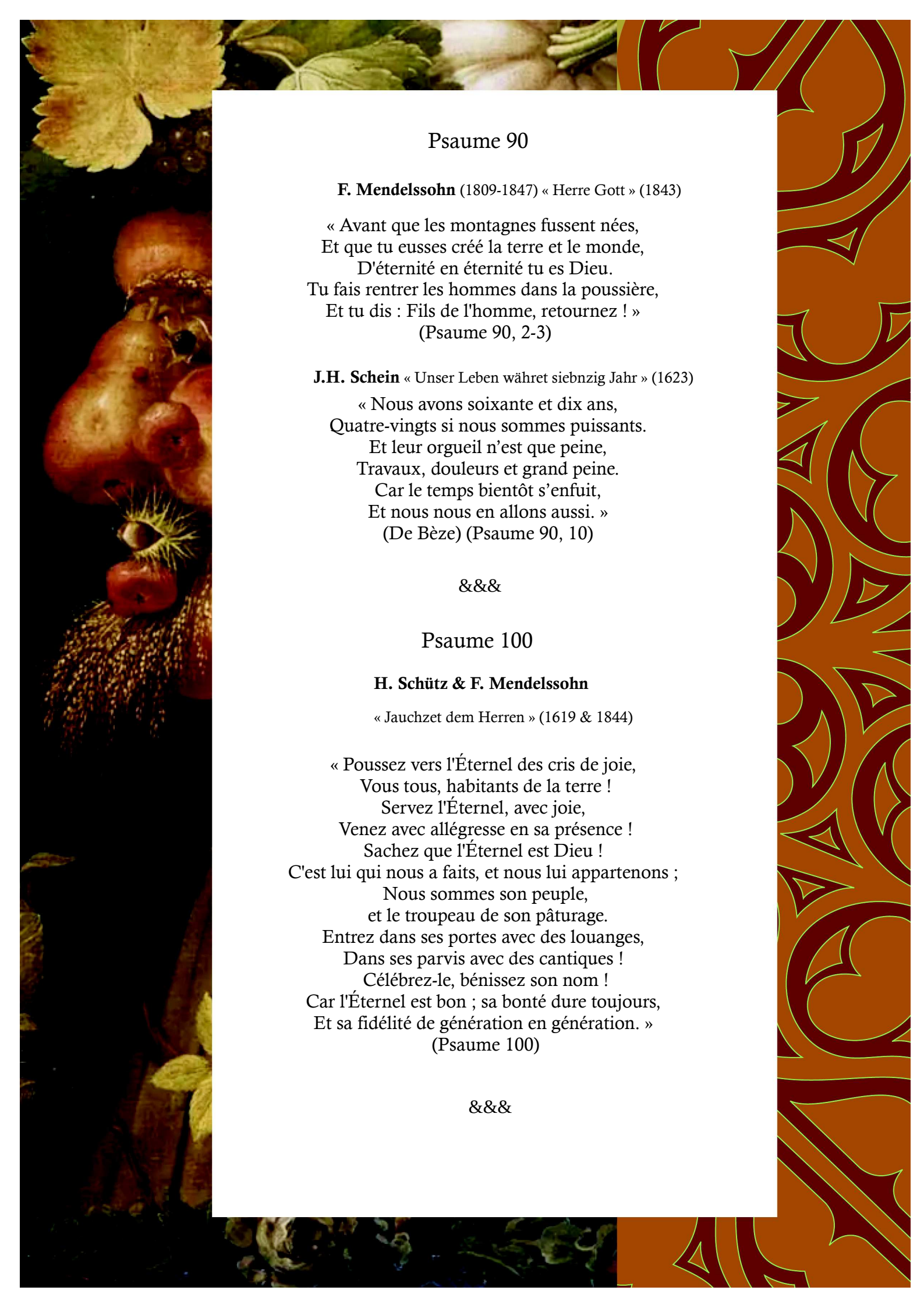
&&&

Psaume 51

A. Hammerschmidt (1611 ou 1612-1675) & **J. Brahms** (1833-1897)

« Schaffe in mir » (1670 & 1860)

« O Dieu ! crée en moi un cœur pur,
Renouvelle en moi un esprit bien disposé.
Ne me rejette pas loin de ta face,
Ne me retire pas ton esprit saint.
Rends-moi la joie de ton salut,
Et qu'un esprit de bonne volonté me soutienne ! »
(Psaume 51, 10-12)



Psaume 90

F. Mendelssohn (1809-1847) « Herre Gott » (1843)

« Avant que les montagnes fussent nées,
Et que tu eusses créé la terre et le monde,
D'éternité en éternité tu es Dieu.
Tu fais rentrer les hommes dans la poussière,
Et tu dis : Fils de l'homme, retournez ! »
(Psaume 90, 2-3)

J.H. Schein « Unser Leben währet siebznzig Jahr » (1623)

« Nous avons soixante et dix ans,
Quatre-vingts si nous sommes puissants.
Et leur orgueil n'est que peine,
Travaux, douleurs et grand peine.
Car le temps bientôt s'enfuit,
Et nous nous en allons aussi. »
(De Bèze) (Psaume 90, 10)

&&&

Psaume 100

H. Schütz & F. Mendelssohn

« Jauchzet dem Herren » (1619 & 1844)

« Poussez vers l'Éternel des cris de joie,
Vous tous, habitants de la terre !
Servez l'Éternel, avec joie,
Venez avec allégresse en sa présence !
Sachez que l'Éternel est Dieu !
C'est lui qui nous a faits, et nous lui appartenons ;
Nous sommes son peuple,
et le troupeau de son pâturage.
Entrez dans ses portes avec des louanges,
Dans ses parvis avec des cantiques !
Célébrez-le, bénissez son nom !
Car l'Éternel est bon ; sa bonté dure toujours,
Et sa fidélité de génération en génération. »
(Psaume 100)

&&&